

PREISE | PRIX | PREZZI 2012

BRANDSCHUTZ, INNENBAU | PROTECTION FEU, AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR | PROTEZIONE ANTINCENDIO, INTERNI

Zementgebundene Holzspanplatten	DURIPANEL	2
Panneaux agglomérés liés au ciment	DUPFLAM	5
Pannelli di masonite agglomerati con cemento		
Zementgebundene Holzspanplatten	CEMSPAN	6
Panneaux agglomérés liés au ciment		
Pannelli di masonite agglomerati con cemento		
Zementgebundene Holzspanplatten - durchgefärbt	CEMCOLOR	8
Panneaux agglomérés liés au ciment - colorés dans la masse		
Pannelli di masonite agglomerati con cemento - colorati nella massa		
Gipsfaserplatten	SASMOPLAN	9
Panneaux de plâtre armés de fibres		
Pannelli in fibre di gesso		
Faserarmierte Calcium-Silikatplatten	PICAL	10
Panneaux fibroarmés et silicate de calcium		
Pannelli in silicato di calcio fibroarmati		
Feuchteschutz- und Wärmedämmplatten	MASTERCLIMA	11
Panneaux de protection d'humidité et isolation thermique		
Pannelli antiumidità e antincendio		
Bearbeitung		12
Façonnage		
Lavorazione		
Ergänzungen		13
compléments		
Articoli complementari		

ALLGEMEINE KUNDENBEDINGUNGEN | CONDITIONS GÉNÉRALES | CONDIZIONI GENERALI

Lieferbedingungen		14
Conditions générales de livraison		
Condizioni generali di fornitura		

GÜLTIG AB 1. JANUAR | VALABLES DÈS LE 1ER JANVIER | VALIDO DAL 1° GENNAIO

Ersetzt alle früheren Ausgaben | Remplace toutes éditions antérieures | Sostituisce tutte le edizioni precedenti

DURIPANEL

Zementgebundene Holzspanplatten
 Panneaux agglomérés liés au ciment
 Pannelli di masonite agglomerati con cemento

Programm | Programme | Assortimento

							CHF/m ²	
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²			
Ungeschliffen		8	2600	1250	3,250	10,0	60	13.50
Non calibrés			3100	1250	3,875	10,0	50	13.50
Non rettificato		10	2600	1250	3,250	12,5	45	17.20
			3100	1250	3,875	12,5	40	17.20
		12	2600	1250	3,250	15,0	40	20.00
			3100	1250	3,875	15,0	35	20.00
		14	2600	1250	3,250	17,5	35	22.40
			3100	1250	3,875	17,5	30	22.40
		16	2600	1250	3,250	20,0	30	24.20
			3100	1250	3,875	20,0	25	24.20
EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,5	25	26.00
			3100	1250	3,875	22,5	20	26.00
		20	2600	1250	3,250	25,0	25	30.20
			3100	1250	3,875	25,0	20	30.20
		24	2600	1250	3,250	30,0	20	35.80
			3100	1250	3,875	30,0	15	35.80
EI 60 / F 60 *		28	2600	1250	3,250	35,0	15	41.80
			3100	1250	3,875	35,0	15	41.80
		32	2600	1250	3,250	40,0	15	48.40
			3100	1250	3,875	40,0	10	48.40
EI 90 / F 90 *		36	2600	1250	3,250	45,0	10	55.80
			3100	1250	3,875	45,0	10	55.80
		40	2600	1250	3,250	50,0	10	62.90
			3100	1250	3,875	50,0	10	62.90

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft

*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

DURIPANEL

Zementgebundene Holzspanplatten
 Panneaux agglomérés liés au ciment
 Pannelli di masonite agglomerati con cemento

Programm | Programme | Assortimento

								CHF/m ²
		mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²		
Geschliffen		8	2600	1250	3,250	10,0		19.50
			3100	1250	3,875	10,0	50	19.50
Calibrés		10	2600	1250	3,250	12,5		22.30
			3100	1250	3,875	12,5	40	22.30
Rettificato		12	2600	1250	3,250	15,0		25.20
			3100	1250	3,875	15,0	35	25.20
		14	2600	1250	3,250	17,5		27.00
			3100	1250	3,875	17,5	30	27.00
		16	2600	1250	3,250	20,0		29.20
			3100	1250	3,875	20,0	25	29.20
EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,5		31.50
			3100	1250	3,875	22,5	20	31.50
		22	2600	1250	3,250	27,5		40.90
			3100	1250	3,875	27,5	20	40.90
		25	2600	1250	3,250	31,3		47.40
			3100	1250	3,875	31,3	15	47.40
EI 60 / F 60 *		30	2600	1250	3,250	37,5		54.00
			3100	1250	3,875	37,5	10	54.00
		32	2600	1250	3,250	40,0		60.20
			3100	1250	3,875	40,0	10	60.20
EI 90 / F 90 *		37	2600	1250	3,250	46,3		68.30
			3100	1250	3,875	46,3	10	68.30







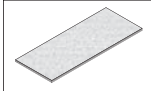
*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft







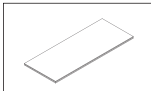
*Pour applications revêtement selon infos techniques AEA1

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF


DURIPANEL Zementgebundene Holzspanplatten
Panneaux agglomérés liés au ciment
Pannelli di masonite agglomerati con cemento

Ergänzungsmaterialien | Matériaux complémentaires | Articoli complementari

							Federndicke Languettes epaisseur Spessore linguette	CHF/m ²
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²			
Ungeschliffen Non calibrés Non rettificato		Verkleidungsplatte Ringsum genutet, (Preis ohne Federn), ungeschliffen	Panneau de revêtement Rainuré sur 4 côtés (Prix sans languettes), non calibré	Pannello di rivestimento Scanalato su tutti quattro lati (prezzo senza linguette), non rettificato				
EI 30 / F 30 *	18	2600	623	1,619	22,5	50	4	31.30

							Federndicke Languettes epaisseur Spessore linguette	CHF/m ²
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²			
Geschliffen Calibrés Rettificato		Fussboden-Verlegeplatten Ringsum genutet, (Preis ohne Federn), geschliffen	Panneau de plancher Rainuré sur 4 côtés (Prix sans languettes), calibré	Pannelli per pavimentazioni Scanalati su tutti quat- tro lati, (prezzo senza linguette),rettificati				
EI 30 / F 30 *	18	1250	625	0,781	22,5	25	4	34.30
	22	1250	625	0,781	27,5	25	4	42.30
	25	1250	625	0,781	31,3	25	7	48.20
EI 60 / F 60 *	29	1250	625	0,781	35,3	20	7	54.20

Befestigungsmaterial | Moyens de fixation | Fissaggio



				CHF/1	
	~mm	Federn	Languettes	Linguette	
GEAFLEX		1250×30		4	3.20
		1250×30		7	4.20

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft
*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI
*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF


DUPFLAM

Sandwich-Element (40 mm Mineralwolle-Kernisolation, beidseitig mit 12 mm DURIPANEL-Platten verklebt)
 Élément sandwich (noyau de laine minérale 40 mm contre-collé sur les deux faces par des panneaux DURIPANEL 12 mm)
 Elemento sandwich (isolante in lana minerale 40 mm, incollato su entrambi i lati con pannello DURIPANEL da 12 mm)

Programm | Programme | Assortimento

		 mm	 mm	 mm	 pro m ²	 kg/m ²		CHF/m ²
Ungeschliffen	EI 90 / F 90 *	64	2590	610	1,579	37,0		120.00
Non calibrés			3090	610	1,885	37,0		120.00
Non rettificato								

Ergänzungsmaterialien | Matériaux complémentaires | Articoli complementari

					CHF/1
	Wand, Boden- und Deckenanschluss	Profilé de raccor- dement à la paroi, au sol et au plafond	Profilo di raccordo per pareti, pavi- mento e soffitto		
	Abdeckstreifen 2 St. 2600×18×80 mm und Anschlussleiste 2600×64×40 mm	Couvre-joints 2 pces 2600×18×80 mm et litage de raccordement 2600×64×40 mm	Coprigiunture 2 pz 2600×18×80 mm e listelli di raccordo 2600×64×44 mm		29.00
	Mineralwoll- Feder	Languette laine minérale	Linguetta in lana minerale		2.80
	1000×40×20 mm	1000×40×20 mm	1000×40×20 mm		

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft

*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

GEMSPAN

Zementgebundene Holzspanplatten
 Panneaux agglomérés liés au ciment
 Pannelli di masonite agglomerati con cemento

Programm | Programme | Assortimento

							CHF/m ²	
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²			
Ungeschliffen		8	2600	1250	3,250	10,0	50	14.30
Non calibrés			3100	1250	3,875	10,0	45	14.30
Non rettificato		10	2600	1250	3,250	12,5	45	18.20
			3100	1250	3,875	12,5	40	18.20
		12	2600	1250	3,250	15,0	40	21.20
			3100	1250	3,875	15,0	35	21.20
		14	2600	1250	3,250	17,5	35	23.70
			3100	1250	3,875	17,5	30	23.70
		16	2600	1250	3,250	20,0	30	25.70
			3100	1250	3,875	20,0	25	25.70
EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,5	25	27.50
			3100	1250	3,875	22,5	20	27.50
		20	2600	1250	3,250	25,0	25	32.00
			3100	1250	3,875	25,0	20	32.00
		24	2600	1250	3,250	30,0	20	37.90
			3100	1250	3,875	30,0	15	37.90
		28	2600	1250	3,250	35,0	15	44.20
			3100	1250	3,875	35,0	15	44.20
EI 60 / F 60 *		32	2600	1250	3,250	40,0	15	51.20
			3100	1250	3,875	40,0	10	51.20
		36	2600	1250	3,250	45,0	10	59.00
			3100	1250	3,875	45,0	10	59.00
		40	2600	1250	3,250	50,0	10	66.60
			3100	1250	3,875	50,0	10	66.60

Verfügbarkeit	Disponibilité	Disponibilità
Auf Anfrage	Sur demande	Su richiesta
Mindestbestellmenge vorenthalten	Commande minimal	Quantità di ordine minimo

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft






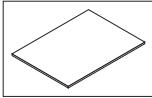
*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

GEMSPAN

Zementgebundene Holzspanplatten
 Panneaux agglomérés liés au ciment
 Pannelli di masonite agglomerati con cemento

Programm | Programme | Assortimento

								CHF/m ²
		mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²		
Geschliffen		8	2600	1250	3,250	11,3	45	20.60
			3100	1250	3,875	11,3	40	20.60
Calibrés		10	2600	1250	3,250	12,5	40	23.60
			3100	1250	3,875	12,5	35	23.60
Non rettificato		12	2600	1250	3,250	15,0	35	26.60
			3100	1250	3,875	15,0	30	26.60
		14	2600	1250	3,250	17,5	30	28.60
			3100	1250	3,875	17,5	25	28.60
		16	2600	1250	3,250	20,0	25	31.00
			3100	1250	3,875	20,0	20	31.00
EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,5	25	33.50
			3100	1250	3,875	22,5	20	33.50
		22	2600	1250	3,250	27,5	20	43.30
			3100	1250	3,875	27,5	15	43.30
		25	2600	1250	3,250	31,3	15	50.20
			3100	1250	3,875	31,3	15	50.20
EI 60 / F 60 *		30	2600	1250	3,250	37,5	15	57.20
			3100	1250	3,875	37,5	10	57.20
		32	2600	1250	3,250	41,3	10	63.70
			3100	1250	3,875	41,3	10	63.70
		37	2600	1250	3,250	46,3	10	72.40
			3100	1250	3,875	46,3	10	72.40

Verfügbarkeit

Auf Anfrage
 Mindestbestellmenge
 vorenthalten

Disponibilité

Sur demande
 Commande
 minimal

Disponibilità

Su richiesta
 Quantità di ordine
 minimo

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft

*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

CEMCOLOR

Zementgebundene Holzspanplatten - durchgefärbt
 Panneaux agglomérés liés au ciment - colorés dans la masse
 Pannelli di masonite agglomerati con cemento - colorati nella massa

Programm | Programme | Assortimento

							CHF/m ²		
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²	Max. Nutzformat Format utile max. Formato utile massimo mm×mm			
Geschliffen		12	2600	1250	3,250	15,0	35	2600×1200	44.00
Calibrés			3100	1250	3,875	15,0	30	3100×1200	44.00
Rettificato	EI 30 / F 30 *	18	2600	1250	3,250	22,5	25	2600×1200	58.00
			3100	1250	3,875	22,5	20	3100×1200	58.00
		Grobe Spanstruktur	Copeau moyenne structure	Struttura masonite grezza					
		Der eigenständige Materialcharakter ist u. a. geprägt durch die natürlichen Rohstoffkomponen- ten. Intensität und Farbton können je nach Produktionsserie nuanciert variieren.	Le caractère spécifi- que du matériau est entre autre marqué par les matières premières naturelles. La teinte et l'intensité peuvent ainsi varier suivant les séries de fabrication.	Il carattere specifico del materiale è con- traddistinto anche dalle materie prime naturali. La tinta e l'intensità del colore possono variare leggermente a seconda della serie di produzione.					
		Verfügbarkeit Auf Anfrage Mindestbestellmenge vorenthalten	Disponibilité Sur demande Commande minimal	Disponibilità Su richiesta Quantità di ordine minimo					
		Farben Anthrazit, Rubinrot, Bernstein	Couleurs Anthracite, Rubis, Jaune ambre	Colori Antracite, rosso rubino, ambra					

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft







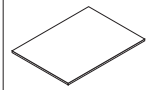
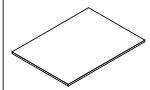
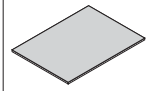
*Pour applications revêtement selon infos techniques AEA1

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

SASMOPLAN

Gipsfaserplatten
Panneaux de plâtre armés de fibres
Pannelli in fibre di gesso

Programm | Programme | Assortimento

		 mm	 mm	 mm	 pro m ²	 kg/m ²		CHF/m ²		
Standard		12,5	2600	1250	3,250	15,0		21.00		
			3100	1250	3,875	15,0		21.00		
		15	2600	1250	3,250	18,0		24.00		
			3100	1250	3,875	18,0		24.00		
	EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,0		27.00	
				3100	1250	3,875	22,0		27.00	
Beidseitig kalibriert Calibré deux faces Calibrato su entrambi i lati		15	2600	1250	3,250	18,0		29.00		
			3100	1250	3,875	18,0		29.00		
	EI 30 / F 30 *		18	2600	1250	3,250	22,0		35.00	
				3100	1250	3,875	22,0		35.00	
	Mit Melaminharzfolie Avec couche de résine mélamine Con foglio di melamina		EI 30 / F 30 *	18,4	2600	1250	3,250	22,0		55.00
					3100	1250	3,875	22,0		55.00
EI 30 / F 30 *			19,2	2600	1250	3,250	22,0		**	
				3100	1250	3,875	22,0		**	

Preise und Verfügbarkeit

**Auf Anfrage

Prix et disponibilité

**Sur demande

Prezzi et disponibilità

**Su richiesta

*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft







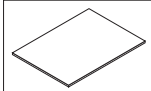
*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI

*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

PICAL H

Faserarmierte Calcium-Silikatplatten
 Panneaux fibroarmés et silicate de calcium
 Pannelli in silicato di calcio fibroarmati

Programm | Programme | Assortimento

							CHF/m ²
	mm	mm	mm	pro m ²	kg/m ²		
	6	2500	1250	3,125	5,2	65	29.20
	8	2500	1250	3,125	7,0	50	39.60
	10	2500	1250	3,125	8,7	40	47.90
	15	2500	1250	3,125	13,0	25	72.40
	20	2500	1250	3,125	17,4	20	97.70
	25	2500	1250	3,125	22,0	15	119.00







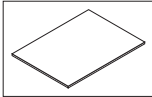
*Für VKF-Anwendung als Bekleidung gemäss technischer Auskunft

*Pour applications revêtement selon infos techniques AEAI







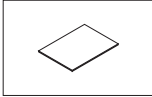
*Per uso rivestimento osservare le informazioni tecniche dei codici VKF

MASTERCLIMA Feuchteschutz- und Wärmedämmplatten
 Panneaux de protection d'humidité et isolation thermique
 Pannelli antiumidità e antincendio

Programm | Programme | Assortimento

	 mm	 mm	 mm	 pro m ²	 kg/m ²		CHF/m ²
	25	1250	1220	1,525	8,3	40	44.00
	30	1250	1220	1,525	9,9	33	53.00
	50	1250	1220	1,525	16,5	20	88.00

Ergänzungsmaterialien | Matériaux complémentaires | Articoli complementari

	 mm	 mm	 mm	 pro m ²	 kg/m ²		CHF/1
	Leibungsplatte		Plaque d'embrasure		Pannello intradosso		
	15	500	250	0,125	4,5	600	5.00

Zubehör | Accessoirs | Accessori

				CHF/kg
	MASTERCLIMA-Klebspachtel	Masse collante à spatuler MASTERCLIMA	Stucco collante MASTERCLIMA	
	Sack zu 25 kg	Sac de 25 kg	Sacco da 25 kg	3.50

DURIPANEL, CEMSPAN, CEMCOLOR, SASMOPLAN, PICAL, MASTERCLIMA

 Bearbeitung
 Façonnage
 Lavorazione

Programm | Programme | Assortimento





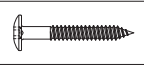
				< 100m ¹	100-250m ¹	> 250m ¹			
				CHF/m	CHF/m	CHF/m			
Zuschneiden Coupe Taglio a formato		6 - 14 mm	6 - 14 mm	6 - 14 mm	3.50	2.60	1.80		
		15 - 20 mm	15 - 20 mm	15 - 20 mm	4.30	3.20	2.40		
		21 - 32 mm	21 - 32 mm	21 - 32 mm	5.10	3.60	2.80		
		33 - 40 mm	33 - 40 mm	33 - 40 mm	6.50	4.90	3.60		
		41 - 64 mm	41 - 64 mm	41 - 64 mm	7.20	5.40	4.10		
		Toleranz +/- 1 mm	Tolérance +/- 1 mm	Tolleranza +/- 1 mm					
Kanten bearbeiten Façonnage chants Rifinitura bordi		Nuten, Fälzen, Fasen	Rainures, feuillures, chanfreins	Scanalature, incastri, smussi					
		12 - 24 mm	12 - 24 mm	12 - 24 mm	4.30	3.20	2.30		
		25 - 40 mm	25 - 40 mm	25 - 40 mm	4.90	3.70	3.00		
		41 - 64 mm	41 - 64 mm	41 - 64 mm	5.50	4.50	3.60		
		Verzahnte Gehrung	Onglet à dents	Bisello dentato					
		16 - 20 mm	16 - 20 mm	16 - 20 mm	5.10	3.60	2.30		
		21 - 30 mm	21 - 30 mm	21 - 30 mm	5.90	4.00	3.20		
		31 - 40 mm	31 - 40 mm	31 - 40 mm	6.80	4.40	3.60		
		Löcher bohren ∅ Perçage de trous ∅ Forature ∅		- 10 mm	- 10 mm	- 10 mm			CHF/1 0.95
				- 25 mm	- 25 mm	- 25 mm			2.20
- 40 mm	- 40 mm			- 40 mm			5.10		
- 100 mm	- 100 mm			- 100 mm			13.90		
- 150 mm	- 150 mm			- 150 mm			17.00		
> 150 mm*	> 150 mm*			> 150 mm*					
Perforationen*	Perforations*			Perforazioni*					
CNC		CNC-Bearbeitungen	CNC-transformation	CNC-trasformazione			*		

 *Auf Anfrage
 *Sur demande
 *Su richiesta

DURIPANEL, CEMSPAN, CEMCOLOR, SASMOPLAN, PICAL, MASTERCLIMA

 Ergänzungen
 Compléments
 Articoli complementari

Zubehör | Accessoires | Accessori

		 mm	 mm	 mm		CHF/1	
GEAFLEX	Federn	Languettes		Linguette			
	4	1250	30			3.20	
	7	1250	30			4.20	
	12	1250	30			6.80	
Aussenanwendung Applications extérieures Applicazioni esterne		Gummiband		Ruban	Nastro		
		EPDM «Eternit»		EPDM «Eternit»	EPDM «Eternit»		
		Rolle zu 50 m		Rouleau de 50 m	Rotolo a 50 m		
	Breite	60 mm	Largeur	60 mm	Larghezza	60 mm	54.60
	Breite	120 mm	Largeur	120 mm	Larghezza	120 mm	109.20
		Flachrundkopf-schrauben, rostfrei		Vis tête bombée, inoxydable	Viti testa ribassata, inossidabile		
Blank		Brut	Grezzo				
4,8×38		100 St.	4,8×38	100 pces	4,8×38	100 pezzi	20.80
4,8×44		100 St.	4,8×44	100 pces	4,8×44	100 pezzi	27.00
4,8×60		100 St.	4,8×60	100 pces	4,8×60	100 pezzi	29.80

ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN
CONDITIONS GÉNÉRALES DE LIVRAISON
1. Preise

Preisänderungen bis zum Zeitpunkt der Lieferung bleiben vorbehalten. Für die Preisbestimmung ist das Lieferdatum massgebend.

2. Mehrwertsteuer

Die Mehrwertsteuer (MWST) ist in den Listenpreisen nicht eingerechnet.

Ausnahmen sind ausdrücklich vermerkt.

3. Lademittel, Verpackungen

Standard-Verpackungen und Ladegeräte werden mit der Lieferung verrechnet. Retourierte und qualitativ einwandfreie Lademittel werden zum verrechneten Preis, abzüglich CHF 4.00 Umrückkosten pro Gerät gutgeschrieben.

Es wird nur die Anzahl Verpackungsgeräte vergütet, welche durch die Eternit (Schweiz) AG geliefert und fakturiert wurden.

Die Bereitstellung spezieller Liefereinheiten, wie z.B. für Helikopter- und Seilbahntransporte, wird nach Aufwand verrechnet.

Spezialverpackungen werden verrechnet und nicht zurückgenommen.

4. Übernahme der Ware

Der Empfänger übernimmt die Lieferung

■ bei Bahntransport

Mit der Übergabe der Sendung durch die Bestimmungstation an den Empfänger.

■ bei Transport mit Auto

Unterschrift des Lieferscheines am Bestimmungsort.

■ bei Selbstabholung

Unterschrift des Lieferscheines im Werk.

Bahntransportbeschäden werden nur auf Grund einer bahnamtlichen Tatbestandesaufnahme vergütet.

Autotransportschäden werden vergütet, wenn eine vom Chauffeur auf dem Lieferschein unterschriebene Bestätigung vorliegt.

Bei Selbstabholung reist die Ware auf Rechnung und Gefahr des Empfängers.

Beanstandete Waren sind während eines Monats ab Reklamationsdatum für eine Tatbestandesaufnahme zur Verfügung zu halten.

5. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zu ihrer vollständigen Bezahlung unser Eigentum.

Im Falle der Veräusserung tritt der Käufer alle gegenüber seinem Kunden entstandenen Ansprüche (inkl. Entgelt für Arbeitsleistungen) in der Höhe des Wertes der Vorbehaltswaren gemäss Rechnungsbetrag an uns ab.

6. Speditionskosten

Für alle Lieferungen ab Werk Niederurnen und Payerne gilt der Speditionstarif der Eternit (Schweiz) AG.

Die angegebenen Gewichte sind als Richtwerte zu betrachten.

Die Taxen für Post-, Postexpress-, SBB-Cargo-Domizil und Cargo-Rapid-Sendungen werden voll verrechnet.

Ablad und eventueller Umlad erfolgen auf Kosten und Verantwortung des Empfängers.

7. Rücknahme nicht verwendeter Materialien

Grundsätzlich werden keine Materialien zurückgenommen.

8. Zahlung

30 Tage 2 % Skonto, 45 Tage netto.

Nachnahmelieferungen vorbehalten.

Erfüllungsort

Niederurnen oder Payerne

9. Garantiebestimmungen
Dach

Für Faserzement Dachprodukte der Marke **swiss e roof** gewähren wir bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung.

Fassade

Für Faserzement Fassadenprodukte der Marke **swiss e face** gewähren wir bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung. Die Farbbeständigkeit wird während der gleichen Frist unter Berücksichtigung der natürlichen Alterung gewährleistet.

Bauplatten

Für Faserzement-Bauplatten der Marke **swiss e face** gewähren wir bezüglich Wetterfestigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Frostbeständigkeit eine Haltbarkeitsgarantie von zehn Jahren ab Lieferung.

Innenbau

Für die Produkte der Marke **swiss e inside** gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller, maximal jedoch eine Haltbarkeitsgarantie von fünf Jahren ab Lieferung.

Garten

Für Produkte der Marke **swiss e form** gewähren wir eine Haltbarkeitsgarantie von einem Jahr ab Kaufdatum

Handelsprodukte

(u.a. Importe anderer Faserzement-Hersteller)

Es gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller.

Zubehör und Befestigungsmaterial

Es gelten die Garantiebestimmungen unserer Zulieferer oder Hersteller

Garantieleistungen

Während der Garantiefrist wird für den Ersatz schadhafter Produkte das entsprechende Material kostenlos ab Werk zur Verfügung gestellt.

Voraussetzungen

Voraussetzung für die Garantieleistung ist die vollständige Berücksichtigung unserer zum Aus-

führungzeitpunkt gültigen Richtlinien hinsichtlich Planung, Konstruktion, Zwischenlagerung und Verlegung (*siehe www.eternit.ch*).

Bei Wellformstücken ist zusätzlich der Verbund mit Wellplatten der Marke **swiss e roof** vorausgesetzt.

Schäden, bedingt durch den Einsatz von Zubehörteilen welche nicht von der Eternit (Schweiz) AG geliefert wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die Eternit (Schweiz) AG lehnt weitere Gewährleistungsansprüche sowie die Haftung für Folgeschäden jeder Art ab.

10. Farben

Leichte Abweichungen der Farbtöne können nicht vermieden werden.

11. Toleranzen

Die Toleranzen sind von Produkt zu Produkt unterschiedlich.

Details sind den technischen Fachdokumentationen zu entnehmen oder können bei den technischen Services der Eternit (Schweiz) AG erfragt werden.

12. Modelle

Die für Spezialanfertigungen verwendeten Modelle und Schablonen bleiben Eigentum der Eternit (Schweiz) AG. Sie werden nach Ablauf eines Jahres, vom letzten Lieferdatum an gerechnet, vernichtet.

13. Gerichtsstand

Für alle Lieferungen: 8750 Glarus

1. Prix

Ils s'appliquent sous réserve de toute modification jusqu'au jour de livraison. La facture est établie au tarif valable à la date de livraison.

2. Taxe sur la valeur ajoutée

Sauf mention contraire, les tarifs s'entendent TVA (taxe sur la valeur ajoutée) non incluse.

3. Moyens de chargement, emballages

Les moyens de chargement et matériels d'emballage standard sont intégralement facturés avec les marchandises. Tout moyen de chargement retourné franco, en parfait état, est crédité au prix facturé minoré de CHF 4.00 pour frais de manutention.

La bonification est limitée au nombre d'engins livrés et facturés par Eternit (Suisse) SA.

Les unités de conditionnement spéciales mises à disposition (pour transports par hélicoptère ou téléphérique) sont facturées aux coûts effectifs. Les emballages spéciaux sont facturés et non repris.

4. Acceptation de la marchandise

L'acceptation par le destinataire a lieu

■ En cas de transport ferroviaire

Remise de l'envoi par la station destinataire

■ En cas de transport routier

Signature du bulletin de livraison au lieu de destination

■ En cas de chargement départ usine

Signature du bulletin de livraison à l'usine

Les dégâts d'un transport ferroviaire sont uniquement indemnisés sur présentation d'un procès-verbal établi par les CFF.

Les dégâts d'un transport routier sont uniquement indemnisés s'ils sont confirmés sur le bulletin de livraison par la signature du chauffeur. Les marchandises prises en usine voyagent aux frais et risques du destinataire.

Toute marchandise contestée est à conserver pendant un mois à compter du jour de la réclamation pour permettre de reconstituer les faits.

5. Réserve de propriété

La marchandise livrée reste propriété exclusive d'Eternit (Suisse) SA jusqu'à son paiement intégral.

En cas de cession, l'acheteur transmet à Eternit (Suisse) SA tous ses droits et privilèges existant à l'égard de son client (y compris la rémunération de ses prestations) jusqu'à concurrence du montant de la facture des marchandises impayées.

6. Frais de transport

Le tarif d'expédition d'Eternit (Suisse) SA s'applique à toutes les livraisons stipulées départ usines de Niederurnen et Payerne.

Les poids mentionnés sont indicatifs. Les taxes d'expédition par poste, exprès postal, Cargo Domicile et Cargo Rapide CFF sont entièrement facturées.

Déchargement et transbordement éventuel aux frais et sous la responsabilité du destinataire.

7. Reprise des matériaux inutilisés

Les matériaux ne sont en principe pas repris.

8. Paiement

A 30 jours avec 2 % d'escompte, à 45 jours net. Livraisons contre remboursement réservées.

Lieu d'exécution

Niederurnen ou Payerne

9. Garanties
Toiture

Pour les produits de toiture en fibres-ciment de la marque **swiss e roof**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

Façade

Pour les produits de façade en fibres-ciment de la marque **swiss e face**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

La stabilité de la teinte est garantie durant cette même durée, sous réserve du vieillissement naturel.

Plaques pour construction

Pour les plaques de construction en fibres-ciment de la marque **swiss e face**, la durabilité est garantie pendant dix ans à dater de la livraison quant à la résistance aux intempéries, au gel et à l'imperméabilité.

Aménagement intérieur

Pour les produits de la marque **swiss e inside** sont valables les conditions de garantie de nos fournisseurs ou fabricants, la durabilité étant garantie toutefois au maximum pour une durée de cinq ans à dater de la livraison.

Jardin

Pour les produits de la marque **swiss e form**, la durabilité est garantie pendant un an à partir de la date de l'achat.

Produits de négoce

(entre autres, importations de produits d'autres fabricants de fibres-ciment)

Sont valables les prestations de garantie de nos fournisseurs ou fabricants.

Accessoires et matériel de fixation

Sont valables les prestations de garantie de nos fournisseurs ou fabricants.

Prestations de garantie

Durant cette période, des matériaux équivalents nécessaires au remplacement de produits défectueux sont mis gratuitement à disposition, départ usine.

Conditions préalables

Ces dispositions sont valables pour autant que nos directives quant à la planification, la construction, l'entreposage et la pose en vigueur au moment du montage (voir www.eternit.ch) aient été intégralement respectées. La garantie des raccords moulés est impérativement liée à l'utilisation des plaques ondulées marque **swiss e roof**. Des dégâts, provoqués par l'usage d'accessoires non livrés par Eternit (Suisse) SA, ne sont pas couverts par nos prestations de garantie. Eternit (Suisse) SA décline toutes autres prétentions de garantie ou toute responsabilité pour quelque autre dommage.

10. Teintes

De légères variations dans les teintes sont inévitables.

11. Tolérances

Les tolérances sont différentes de produit à produit. Les détails sont à consulter dans les dossiers techniques ou à demander aux services techniques d'Eternit (Suisse) SA.

12. Moules

Les moules et chabloniers pour la fabrication de pièces spéciales restent propriété d'Eternit (Suisse) SA.

Ils sont détruits une année après la dernière livraison effectuée.

13. For juridique

Pour toutes livraisons: 8750 Glaris

CONDIZIONI GENERALI DI CONSEGNA

1. Prezzi

Eternit si riserva il diritto di apportare variazioni di prezzo fino al momento della consegna. Per il prezzo definitivo fa fede la data di consegna.

2. IVA

Salvo diversamente indicato, i prezzi sono da intendersi IVA esclusa

3. Mezzi di trasporto, Imballaggi

Gli imballaggi standard e le attrezzature di trasporto del carico saranno interamente addebitati all'acquirente. Le attrezzature restituite e prive di difetti saranno accreditate sul prezzo concordato, tolti 4.00 CHF per i costi di gestione. Verranno rimborsate esclusivamente le macchine per imballaggio imballaggi consegnate e fatturate da Eternit (Schweiz) AGL'organizzazione di trasporti speciali (es. elicottero o funivia) potrà essere inserita nel conto su richiesta. Gli imballaggi speciali saranno inseriti nel conto e non dovranno essere restituiti.

4. Accettazione merci

L'accettazione da parte del destinatario avviene:

- In caso di trasporto ferroviario con la consegna della spedizione da parte della stazione di destinazione.
- In caso di trasporto stradale con la firma della bolla di consegna nel luogo di destinazione.
- In caso di ritiro presso lo stabilimento con la firma della bolla di consegna nello stabilimento stesso.

Eventuali danni riconducibili al trasporto ferroviario saranno risarciti soltanto previo verbale di accertamento da parte delle ferrovie. Danni riconducibili al trasporto stradale saranno risarciti solo previa dichiarazione sottoscritta dall'autista sulla bolla di consegna.

In caso di ritiro allo stabilimento, il trasporto è interamente a carico e sotto la responsabilità del consegnatario. Eventuali merci contestate dovranno essere rese disponibili per un controllo entro un mese dalla data del reclamo.

5. Patto di riservato dominio

Le merci consegnate rimangono di proprietà Eternit fino all'avvenuto pagamento.

In caso di alienazione delle merci l'acquirente cede a Eternit (Schweiz) AG tutti i diritti acquisiti nei confronti dei suoi clienti (incl. compensi per prestazione di servizio) a copertura dei nostri crediti relativi e in entità corrispondente al valore delle merci conformemente all'importo fatturato.

6. Costi di spedizione

Per tutte le consegne franco stabilimento a Niederurmen e Payerne fa fede il tariffario di spedizione di Eternit (Schweiz) AG. I pesi citati sono indicativi.

Eventuali tasse di spedizione via posta, posta celere, SBB Cargo Domicilio e Cargo Rapido saranno interamente addebitate all'acquirente.

Lo scarico e l'eventuale trasbordo delle merci sono interamente a carico e sotto la responsabilità dell'acquirente.

7. Ritiro materiali non utilizzati

Non è previsto ritiro di materiali non utilizzati.

8. Condizioni di pagamento

Entro 30 giorni: sconto 2%; entro 45 giorni: netto. Possibilità di pagamento in contrassegno. Luogo d'adempimento: Niederurmen o Payerne.

9. Condizioni di garanzia

Tetto

A partire dal momento della consegna, i materiali in fibrocemento per coperture della gamma swiss-e-roof sono coperti da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo.

Facciata

A partire dal momento della consegna, i materiali in fibrocemento per facciate della gamma swiss-e-face sono coperti da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo. Per lo stesso periodo si garantisce l'inalterabilità dei colori, tenendo conto del naturale invecchiamento del materiale.

Lastre in fibrocemento

A partire dal momento della consegna, le lastre in fibrocemento della gamma swiss-e-face sono coperte da dieci anni di garanzia contro le intemperie, le infiltrazioni d'acqua e il gelo.

Interni

Per i prodotti della gamma swiss-e-inside valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori, per un massimo di cinque anni a partire dalla consegna.

Giardino

I prodotti della gamma swiss-e-form sono coperti da garanzia per un anno a partire dalla data di acquisto.

Prodotti di terzi

(es. merci importate da altri produttori di fibrocemento)

Valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori.

Accessori e materiale di fissaggio

Valgono le condizioni di garanzia dei nostri fornitori o dei produttori.

Prestazioni di garanzia

Per tutto il periodo di garanzia sarà possibile sostituire gratuitamente prodotti difettati presso i nostri stabilimenti.

Requisiti

La garanzia ha piena validità a condizione che vengano rispettate le indicazioni da noi fornite relativamente alla progettazione, alla costruzione, allo stoccaggio e alla posa dei materiali (*si veda www.eternit.ch*).

L'utilizzo di accessori per materiali a struttura ondulata deve avvenire esclusivamente in abbinamento alle lastre ondulate **swiss e roof**.

Eventuali danni causati dall'impiego di accessori non forniti da Eternit (Schweiz) AG non sono coperti da garanzia. Eternit (Schweiz) AG declina ogni responsabilità per danni indiretti di qualsiasi tipo.

10. Colori

Lievi variazioni nella tonalità dei colori sono inevitabili.

11. Tolleranze

Le tolleranze variano per ogni prodotto.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla documentazione tecnica oppure rivolgersi al servizio assistenza Eternit (Schweiz) AG.

12. Modelli

Gli stampi e le sagome utilizzati per progettazioni speciali rimangono di proprietà Eternit (Schweiz) AG per un anno dalla data dell'ultima consegna. Trascorso tale termine saranno eliminati.

13. Foro competente

Per tutte le consegne: 8750 Glarus

Originalplatten sind je nach Anwendung allseitig 10 mm anzuschneiden, da sie eine Masstoleranz von ± 2 mm aufweisen.

Selon leur utilisation, les plaques originales doivent être rognées de 10 mm sur tous les côtés car elles présentent une tolérance de dimensions de ± 2 mm.

Prima di essere utilizzati i pannelli originali vanno tagliati di 10 mm su tutti lati in quanto hanno una tolleranza dimensionale di ± 2 mm.

mm Länge Longueur Lunghezza	mm Breite Largeur Larghezza	mm Dicke Epaisseur Spessore	m ² Stück pro Pièce par Pezzi al	kg/m ² Gewicht Poids Peso	Palette Stück pro Pièce par Pezzi a

